



№ 7.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ ПЕРВЫЙ.

ПАСХАЛЬНЫЙ НУМЕРЪ.

Христосъ Воскресе!

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ
Приходскій Листокъ

Цѣна 8 коп.

1915

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Адресъ редакціи: 29, Елизаветинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.

Шоколадная, Какаовая, Карамельная, Дражейная, Мармеладная, Макарунная
и Вафельная

фабрика Карла Фацера въ Гельсингфорсѣ.

Самая большая и лучшая фабрика по вышесказанной отрасли.

Посѣщайте Кондитерскую-Кофейную Карла Фацера, Глухая ул. 3.

Изысканныя кондитерскія издѣлія къ Пасхѣ!



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли

ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

„Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

Шильнадская площ., № 2, противъ Шведскаго театра, телеф. 27-37.

Предлагаетъ вниманію многоуважаемыхъ Г.г. покупателей:

ЧАИ

Китайскіе и Цейлонскіе высокаго достоинства.

КОФЕ СЫРОЙ

въ большомъ выборѣ, на различныя цѣны.

КОФЕ ЖАРЕНЫЙ

собственной жарки, превосходнаго качества, на разныя цѣны, по желанію размальвывается тутъ же, а также кофе ячменный, изъ вишневыхъ ягодъ, Гималайскаго жита и желудовый.

Какао, Шоколадъ, Печенье, Карамель, Пряники

и проч. русскихъ, заграничныхъ и здѣшнихъ фабрикъ.

Сахаръ русскій, финскій, кристаллич. и т. п.

КАРТЫ игральныя со скидкой 5%.

Цѣны крайне умѣренныя.

Н. ИСТОМИНЪ.

Георгиевская у. 26.

Телеф. 297.

МУКА

всѣхъ сортовъ,
но качества

ОДНОГО:

НАИВЫСШАГО.

МАГАЗИНЪ

Финд. Офицерскаго Экономическаго Общества

Реддельская, 4.

Телеф. 17-45.

Все къ ПАСХѢ: творогъ, сметана, яйца. **ОКОРОКА!** **ИНДЬИЕН!**
ПЕТРОГРАДСКАЯ КОЛБАСА! **ЗЕЛЕНЫЙ ГОРОШЕКЪ!**
ЛИПОВЫЙ МЕДЪ!

Парфюмерные товары: Брокаръ и Ралле!

ОФИЦЕРСКІЯ ВЕЩИ: перчатки, снаряженіе, кортики и пр.!

СПѢШИТЕ СЪ ЗАКАЗАМИ!

Гельсингфорескій Приходскій Листокъ

№ 7-й.

Гельсингфорсъ, вторникъ, 17/30 марта 1915 года.

1-й годъ изданія.

Христось воскресе, дорогіе читатели!



Въ преддверіи Праздника.

Сей день, его же сотвори
Господь, возрадуемся и возвеселимся въ оны!

Онъ не пришелъ еще—сей нареченный и святой день. Но въ тихомъ мерцаніи страстной лампадки, проливающей свѣтъ свой на скорбный ликъ распятаго Господа, на таинственную Его послѣднюю вечерю, уже чувствуется заря Его воскресенія... Сердцемъ чувствуется, вѣрой чувствуется. Лучи приближающагося свѣта уже несутъ свѣтлую воскресенія проповѣдь, бодрятъ, окрыляютъ смятенный духъ. Скоро-скоро отвалится роковой камень, отверзта будетъ гробница, смерть смертію попрана, и знамя побѣды водружено... Христось воскресе!

Онъ не пришелъ еще—сей нареченный и святой день... Послѣдніе дни, краткіе дни отдѣляютъ насъ отъ него. Краткіе дни, но какъ безконечны они страданіями Спасителя! Какъ безконечны они сраспинающимся и спогребающимся Ему! Увы! Это еще только восхождение на Голгофу. Это

еще только терзаніе терній мучительнаго вѣнца. Но сквозь льющіяся изъ очей слезы уже зришь чудо грядущее: Крестъ—древо жизни и спасенія, на мѣсто Голгофы — Елеонъ, и терніе блистають лучезарнымъ вѣнцомъ Божественнаго прославленія... Христось воскресе!

Онъ не пришелъ еще—сей нареченный и святой день... Еще пока къ бездыханному Тѣлу Божественнаго Страдальца устремлена забота близкихъ и вѣрныхъ Ему. Плачь неизъяснимой печали, рыданіе Матери, душу которой прошло оружіе, принесены къ гробу Его... «Увы! Увы мнѣ, Чадо мое! Увы мнѣ, Свѣте мой, и утробо моя возлюбленная!.. Како погребу Тя, Сыне мой?». И мирносицы жены, рыдающе, несутъ сюда свой даръ посильный, чтобы омыть тѣло почивнаго ихъ Учителя... И благообразный Иосифъ, съ древа

снемъ пречистое тѣло Его, и плащаницею чистою обвивъ, уготовляетъ Ему гробницу... И злоба людская, изъязвившая Страдальца, безумнымъ смѣхомъ отвѣчавшая на послѣдніе вздохи Его, къ гробу Его приставляетъ стражу... Но въ радость воскресенія плачь преложенъ! Прославился воскресеніемъ Сынъ,—и прославлена Мать! Прославленъ Учитель,—и прославлены ученики и мироносицы! Прославился Погребенный,—и прославлены погребеніе Его!.. И умирительно Церковь поетъ: «придите, ублажимъ Иосифа приснопамятнаго!» И расточились враги воскресшаго Бога, и новый стражъ гробницы святой, Ангелъ, заблесталъ, какъ небеснымъ лучемъ радостной вѣстью: «Не плачьте, Кого ищете?.. Христа?.. Воскресе Христосъ!»...

Онъ не пришелъ еще—сей нареченный и святой день... Но онъ грядетъ, какъ праздниковъ праздникъ, какъ торжество изъ торжествъ, грядетъ—субботъ царь и господь... Вы ли не чувствуете этого, братіе дорогие? Вы ли не вострепещете всерадостно сердцемъ своимъ,—вы, дѣти той земли, гдѣ ни одной пяди нѣтъ, которая не огласилась бы въ сей день радостной вѣстью «Христосъ воскресъ!», гдѣ ни одной русской души нѣтъ, которая бы не отвѣтила вамъ на пасхальное лобзаніе ваше «Воистину воскресъ!».. Ликовствуй, вселенная, — воскресе Христосъ! Ликовствуй, православный міръ, — воскресе Христосъ! Всѣхъ насъ да обниметъ, всѣхъ насъ да скрѣпитъ духовной связью сей день въ семью единую, едиными устами и единымъ сердцемъ восклицающую «Христосъ воскресъ!»!

О, Пасха, святая Пасха! Глубокая, словомъ невыразимая радость въ тебѣ! Счастье наше, утѣшеніе наше въ тебѣ! Не вѣдала бы безъ тебя душа полноты праздника церковнаго: ибо нѣтъ Христа безъ славнаго Его воскресенія! Посему и трепещетъ въ сей день все существо этой радостью. Посему и озарено въ сей день все лучезарнымъ свѣтомъ воскресенія. Всему міру вѣщаемъ радость, и нѣтъ лучшихъ словъ для сего, какъ «Христосъ воскрес!» Тысячи разъ, несчетно повторяютъ буду этотъ привѣтъ, и все тѣмъ же новымъ, всерадостнымъ будетъ онъ звучать для меня. Тысячи разъ, несчетно буду слышать его, и все будетъ жаждать его душа моя... Въ немъ—вся свѣтлая воскресенія проповѣдь, ибо что еще скажешь христіанскому сердцу, чего не сказало бы «Христосъ воскресъ!» Подвигнетъ этотъ привѣтъ и мертвыхъ на откликъ, подвигнетъ онъ и природу на радость...

Вотъ сладко и бодро звучатъ колокола,—внимаешь ихъ гласу: «Христосъ воскресъ!» Вотъ птичка запѣла—«Христосъ воскресъ!» Былинка земная, пробивъ снѣжную, кору росистою слезкой отсвѣтила все ту же радость: «Христосъ воскресъ!».. И звѣздочка ясная, высоко—высоко загорѣвшись въ небѣ, своимъ свѣтомъ къ той же свѣтлой радости пріобщается...

О, Пасха, святая Пасха!

Христосъ воскресъ, братъ мой!

Прот. А. Хотовицкій.



Предъ св. Плащаницею.

Чу!.. Раздался среди ночной тиши
Торжественный призывный звонъ ко храму,—
Скорый туда, мой другъ, спыши,
Чтобъ въ облакахъ волнистыхъ виміама
Къ престолу вознести мольбусвоей души...

Тамъ трепетно,—какъ предъ святой Гробницей,
Мигаютъ трепетно огни,—
Кольна сердца преклони,
И къ Повитому плащаницей
Устами гръшными прильни.

И впръ: за язвъ Его лобзанье
Твои Онъ язвы исцѣлитъ,
Душь прощенье возвратитъ,
И, Самъ истерзанный, твоей души терзанья
Крестомъ терновымъ побѣдитъ.

А. Х.



ВЫСОЧАЙШАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ.

Въ отвѣтъ на телеграмму посланную Г. Оберъ-Прокурору Святѣйшаго Синода Статсъ-Секретарю В. К. Саблеру отъ Гельсингфорскаго православнаго прихода, съ просьбою повергнуть къ стопамъ Его Императорскаго Величества вѣрноподданническія благодарныя чувства по поводу недавняго посѣщенія Государемъ Императоромъ Успенскаго собора въ Гельсингфорсѣ, послѣдовало отношеніе Г. Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода отъ 27 февраля сего года за № 2089, на имя Его Высокопреосвященства Высопреосвященнѣйшаго Сергія, Архіепископа Финляндскаго и Выборгскаго, слѣдующаго содержания:

«Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу моему, въ

26 день сего февраля, въ Царскомъ Селѣ, телеграммы благочиннаго градскихъ церквей г. Гельсингфорса протоіерея Александра Хотовицкаго, предсѣдателя Приходскаго Попечительства, генераль-лейтенанта Самсонова, и старосты Успенскаго собора Николая Матросова, съ выраженіемъ вѣрноподданническихъ чувствъ духовенства г. Гельсингфорса, Приходскаго Попечительства и православной паствы, Высочайше повелѣть соизволили благодарить за выраженныя чувства. О такомъ Высочайшемъ повелѣнніи имѣю честь увѣдомить Ваше Высокопреосвященство».

СВѢТЛЫЙ ПРАЗДНИКЪ.

Свѣтлый Праздникъ! Лучезарное сіяніе Христова Воскресенія проникло до глубины души вѣрующихъ. Свѣтло на душѣ, радостно. Ликуетъ христіанскій міръ. Христосъ воскрес!

Свѣтлый праздникъ! Одинъ могучій гимнъ связалъ небо и землю дивной гармоніей,—гимнъ побѣды Жизни надъ смертью, свободы надъ плѣненіемъ, радости надъ слезами, побѣды силъ Неба надъ силами ада: Христосъ воскрес!

Какой исключительный день для тебя, міръ православный! День свѣта, Божественнаго свѣта!

Услышимъ же призывъ Церкви святой въ сей великій Праздникъ: «просвѣтимся торжествомъ, другъ друга обьемемъ, и тако возопимъ: Христосъ воскрес! Христосъ воскрес!»

Привѣтъ тебѣ, наша святая Русь! Христосъ воскрес!

Привѣтъ тебѣ, наша доблестная рать! Христосъ воскрес!

Привѣтъ вамъ всѣмъ, друзья,—и близкіе и дальные,—въ этотъ святой, всѣмъ дорогой, несравнимый часъ: Христосъ воскрес!

ПАСХАЛЬНАЯ НОЧЬ.

Ахъ, сколько радости, радости святой, возвышенной! Какіе часы, какія минуты!

Эта безконечная масса народа, заливающая рѣкой храмы, это стремленіе еще разъ поклониться св. Гробу, еще разъ прижаться устами своими къ Положенному въ немъ, это чистосердечное, часто полуграмотное, чтеніе Дѣяній Апостольскихъ,—трепетнымъ чувствомъ благоговѣйнаго ожиданія высшей радости уже наполнило душу...

Зажглись тысячи огоньковъ, лучезарнымъ сіяніемъ заблесталъ алтарь, и оттуда по всему храму, а изъ храма по лицу всей родной земли, полилась торжественная несравненная пѣснь:

«Воскресеніе Твое, Христе Спасе, Ангели поютъ на небеси; и насъ на земли сподоби чистымъ сердцемъ Тебе славить!»

Отверсты врата алтаря...

Христосъ воскресъ! Христосъ воскресъ! Христосъ воскресъ!

* * *

Смотришь въ эти минуты на чудныя, словно преображенныя, лица родныхъ русскихъ людей: нѣтъ—нѣтъ, да и скатится по лицу то одного, то другого слеза изъ очей... И не удивляешься. Самъ чувствуешь себя воскрыленнымъ: летитъ душа на встрѣчу Воскресшему Спасителю и съ молитвенной высоты созерцаетъ неописуемое зрѣлище: далеко—далеко, по безбрежнымъ пространствамъ земли, гдѣ только стоятъ церкви Божіи, зажглись міриады огней, и несмѣтная масса православныхъ людей,—старъ и младъ,—шестьвуютъ вокругъ храмовъ своихъ въ этотъ праздниковъ Праздникъ... Вѣтеркомъ ночнымъ колышетъ хоругви и ризы священниковъ... А пѣснь благодатная, съ дѣтской колыбельки въ душу человека напѣтая, съ звономъ колоколовъ перевитая, въ высь далекихъ небесъ возносится, отъ села до села, отъ хаты до хаты волною чудесной разливается, царскія палаты съ хижинной бѣдняка-нищаго общей радостью накрѣпко вяжетъ...

Христосъ воскрес!

Прот. А. Хотовицкій,

Друзья-прихожане! Распространяйте
«Гельсингфорскій Приходскій Листокъ».

Пасхальный звонъ.

(Привѣтъ заокеанской Руси).

Въ ночь дивную, пасхальную,
Въ страну чужую, дальнюю,
Въ волшебный новый край,
Туда, гдѣ вольной велею,
За лучшей мчась долею,
Земной все ищутъ рай,
Своихъ мечтаній данники,
Собратья наши—странники,
Со всѣхъ Руси сторонъ,—
Неси ты вѣсть воскресную,
Небесную, чудесную,
Неси, пасхальный звонъ!
Тамъ вѣсточкой любимой:
«Христосъ воскресъ, родимые»!
Ты слезы ихъ утри,
Ихъ лица изможденные,
Бѣдой для слезъ рожденные,
Улыбкой озари.
Ты въ шахты преглубокія,
Въ поля, лѣса далекіе,
Неси родной привѣтъ,
Въ сердца, тоскою смятыя,
Глубокой тьмой объятые,
Пролей отрады свѣтъ.
Усталые, забитые,
Морщинами покрытые
Ихъ лица оживутъ,

Роднымъ чутьемъ водимыя,
Въ святую Русь родимую,
Мечты ихъ поплывутъ.
Родное поле, травушка,
Могилка и дубравушка,
Предстанутъ ихъ глазамъ,—
И храмъ въ родномъ селеніи...
Въ сердечномъ умиленіи,
Воздѣнутъ къ образамъ
Они тамъ въ ночь пасхальную
Свое лицо печальное,
И сотворятъ поклонъ...
Въ душѣ раздастся сладостный,
Родной, счастливый, радостный,
Пасхальный красный звонъ.
О, родина могучая,
Какой любовью жгучею
Ты всѣхъ связала насъ!
Съ тобой, Русь наша славная,
Святая православная,
Душой мы въ этотъ часъ!
Вы, ближніе и дальные,
Примите вѣ пасхальное:
«Христосъ воскресъ, воскресъ»!
Пусть эта пѣснь сердечная
Несется въ безконечную
Святую высь небесъ! А. Х.

Изъ дневника.

Завтрашня подъ небомъ.—Голгова.

Итакъ, приближается завѣтная пасхальная ночь. Какъ пройдетъ она? Всѣ ли удовлетвореніе получаютъ, всѣ ли въ храмъ святой войдутъ, и богослуженіе услышатъ? Мы не покидаемъ мысли, ранѣе высказанной, совершить краткую пасхальную утреню на открытомъ воздухѣ, если скопленіе народа будетъ таково, что

войдетъ въ храмъ только часть богомольцевъ. Только бы Господь погоду далъ и людей далъ!

Кстати, по этому предмету мною получено письмо—на этотъ разъ за подписью,—письмо очень трогательное, и я позволю себѣ его привести здѣсь.

«Дорогой батюшка,

«Трое православныхъ писали вамъ, что если служить не въ храмѣ, то это будетъ по американски. Нѣтъ, это мы признаемъ по православно-

му. Мы привыкли къ этому съ дѣтства. Кто не ходилъ съ крестнымъ ходомъ десятки верстъ, тотъ можетъ не знать и не видѣть такой службы, какая совершается не въ храмѣ. Когда мы идемъ, то всѣ останавливаются и разступаются, осѣняя себя крестнымъ знаменіемъ, и говорятъ вслухъ: «ишь, какая благодать Господня, сколько народу православнаго!» Идемъ и поемъ молитвы, и не слышимъ, чтобы насъ осуждали, приходимъ къ храму и онъ уже полонъ молящимися. Иные съ печалью говорятъ: не войти въ храмъ, онъ пелонъ. Но тѣхъ призываютъ къ смиренію: «Къ намъ сюда батюшка выйдеть». И остаются ждать сотни вѣрующихъ, чтобы слышать пастьерское слово. Я бы обошла молчаніемъ «троихъ православныхъ», еслибы это не касалось временно командированныхъ изъ Петрограда и Кронштадта мастеровъ на военныхъ корабляхъ и ихъ родныхъ. Это тоже войны, почти что всѣ запасные, оставшіеся до перваго требованія: они работаютъ иногда круглыя сутки, такъ что въ храмъ ходитъ некогда. Ихъ освободятъ на святую ночь, и если они не услышатъ изъ устъ пастьерскихъ, «Христосъ воскресъ», — что съ ними будетъ? Дорогой Батюшка, не откажитесь отъ первой своей мысли, сдѣлайте и для насъ праздниковъ праздникъ; мы будемъ ждать на паперти, даже на улицѣ, подъ дождемъ или снѣгомъ. Мы жители большого города, привыкли ко всему; а это искушеніе отъ «троихъ православныхъ» вычеркните изъ своей памяти. Мы не боимся осужденія, и чѣмъ больше будетъ насъ православныхъ, тѣмъ торжественнѣе будетъ эта святая ночь. А чтобы не думали, что это письмо написано не пріѣзжей, то мой адресъ: Вазаская 3, кв. 5, Соловьева. Что

нужно, огласите въ «Приходскомъ Листкѣ».

«Еще, батюшка, сердце горитъ, а не знаю, выйдеть ли что изъ этого. Я была въ обоихъ храмахъ и не видала распятія—Голгоѡы, а теперь ждемъ такихъ дней, что намъ оно много напоминало бы. Конечно, я не общаю взять на себя, но попробую попросить, можетъ быть кто и дастъ,—хотя теперь такое трудное время. Если будетъ стоить очень дорого, то конечно, трудно, но тогда отъ себя сколько можемъ Вамъ дадимъ, и если не къ этому празднику, то послѣ когда нибудь можно будетъ имѣть Голгоѡу. Будьте добры отвѣтить что нибудь».

Съ удовольствіемъ отвѣчаю:

Что можно будетъ устроить, чтобы дать всѣмъ богомольцамъ услышать радостную пѣснь церковную о Воскресеніи Христовомъ, то устроимъ. Будеть, какъ Богъ дастъ.

Очень симпатична мысль и желаніе имѣть Распятіе—Голгоѡу въ нашихъ храмахъ. Сейчасъ въ Петроградѣ почти во всѣхъ церквяхъ имѣются такія распятія, и предъ ними не только въ Страстную седмицу, но и всегда видишь преклоненныхъ богомольцевъ и возженныхъ свѣчки. Войдите въ Казанскій соборъ въ Петроградѣ, и вы проникнетесь умиленіемъ.

Мой корреспондентъ не первый высказалъ такое положеніе. Старосты нашихъ приходскихъ церквей уже заявили о своемъ намѣреніи поучаствовать въ устройствѣ Голгоѡы. И еще отъ нѣсколькихъ лицъ я слышалъ согласіе дать посильную лепгу на Распятіе. Дѣло святое, хорошее. Самая главная трудность не въ стоимости этого сооруженія, а въ малопомѣстительности нашихъ храмовъ: не выбрать мѣста, гдѣ его водрузить.

Всетаки, мы твердо вѣримъ въ то, что къ слѣдующему Великому Посту, храмы наши украшены будутъ Голговами, къ радости духовной молящихся вѣрующихъ. Поэтому, читатели, сочувствующіе этому святому начинанію, хорошо сдѣлаютъ, если, по примѣру автора вышепомѣщенного письма, возьмутъ на себя трудъ тоже собрать нѣкоторую жертву и направятъ ее на мое имя, или на имя старость нашихъ церквей. За доброе чувство и жертву спаси-Богъ!

Прот. А. Хотовицкій.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ ПРИХОДЪ.

**Что у него есть и чего недостаетъ?
Желательное и неотложное.**

Всего семь мѣсяцевъ тому назадъ вступилъ я въ отправление своихъ обязанностей настоятеля Успенскаго прихода и благочиннаго г. Гельсингфорса. Срокъ небольшой. Однако и въ такой небольшой срокъ можно было бы по наблюденіямъ и впечатлѣніямъ мѣстной жизни строитъ заключенія и выводы и высказывать пожеланія,—при нормальныхъ условіяхъ жизни. Но прибытіе мое въ Гельсингфорсъ совпало съ первыми днями потрясшей весь міръ войны, и, какъ вездѣ, такъ здѣсь на окраинѣ особенно, военныя событія измѣнили фізіогномію прихода и качественно и количественно, и потому отъ настоящаго къ несомнѣнному будущему заключать нельзя. Можно только свидѣтельствовать, что и Гельсингфорскій приходъ не осталъ отъ всей Россіи въ высокомъ патриотическомъ и религіозномъ подъемѣ духа! Какое счастье было бы, еслибы этотъ подъемъ навсегда остался жизненной стихіей нашего прихода и

неуклонно велъ бы его къ высокимъ, идеальнымъ цѣлямъ св. Церкви!

Но и внѣ высокаго воодушевленія, охватившаго приходъ въ это военное время, можно увѣренно заявить, что Гельсингфорскій приходъ имѣетъ много благоприятныхъ данныхъ для своего развитія. Въ матеріальномъ отношеніи, онъ можетъ считаться очень благоустроеннымъ. Казна приходитъ на помощь приходу въ дѣлѣ содержанія причта, и тѣмъ снимаетъ съ церковей и прихожанъ большую тяготу, позволяя беречь церковную копѣйку на необходимые время отъ времени ремонты и украшеніе церкви. Это же обстоятельство привязываетъ къ опредѣленному мѣсту служенія членовъ причта, побуждая ихъ цѣнить свое мѣсто. Городъ помогаетъ Церковному Совѣту въ сборѣ такъ называемыхъ шкаттерныхъ взносовъ на церковно-приходскія потребности. Причтъ пользуется прекраснымъ даровымъ помѣщеніемъ въ «Чернышевскомъ Подворьи»,—одномъ изъ лучшихъ зданій города. Часть церковныхъ зданій отдается въ наемъ частнымъ лицамъ и учрежденіямъ, что возвращаетъ нѣкоторую сумму на покрытіе расходовъ по содержанію церковныхъ построекъ. Въ домѣ же отведена комната подъ канцелярію причта. Приходское Попечительство, обладая громаднымъ капиталомъ, приходитъ на помощь многимъ сторонамъ приходской жизни: выдаетъ школьныя стипендіи, помогаетъ бѣднымъ, содержитъ отчасти хоръ церковный, открываетъ учрежденія благотворительнаго характера. Въ городѣ много русскихъ учреждений, восполняющихъ дѣятельность церкви: дѣтскій приютъ, Благотворительное Общество, Дамскій Кружокъ, Ремесленная школа, народныя школы, съ даровыми для бѣдныхъ дѣтей, столовыми... Въ прихо-

Вниманію прихожанъ.

Въ видахъ взаимнаго—для причта и паствы—удобства, и въ цѣляхъ соблюденія достоинства въ выполненіи вѣкового обычая славленія Воскресшаго Спасителя по домамъ прихожанъ, причтъ Успенскаго собора приглашаетъ лицъ, желающихъ видѣть у себя въ дни Св. Пасхи священника съ славленіемъ, заблаговременно заявить причту о такомъ ихъ желаніи и сообщить свой точный адресъ.

дѣ немало лицъ, всегда охотно откликающихся пожертвованіями—деньгами и вещами—на нужду бѣдныхъ, на добрыя начинанія. При немногочисленности—сравнительной—прихожанъ, есть возможность регистрировать и контролировать почти всѣ случаи бѣдности въ приходѣ и облегчать ее насколько возможно. Церкви благолѣпныя: величественный Успенскій соборъ, уютная Свято-Троицкая церковь. Кромѣ этихъ приходскихъ церквей есть еще домовыя: при Чернышевскомъ подворьи, при Дворцѣ, при Дѣтскомъ Приютѣ, при домѣ Генералъ - Губернатора, при Исправительной тюрьмѣ и военныя—лазаретныя и полковыя.

Какъ видимъ, въ такой обстановкѣ, при постоянномъ къ тому же доброжелательномъ отношеніи къ приходскому дѣлу Высшихъ Русскихъ Властей края и корректности мѣстной городской администраціи, работать можно, и съ успѣхомъ.

Есть, однако, и неблагоприятныя обстоятельства, ослабляющія эту возможность, и есть нужды, которыя прямо просятся на удовлетвореніе.

Объ этомъ и позволимъ себѣ сказать въ слѣдующемъ выпускѣ нашего «Приходскаго Листка».

Прот. А. Хотовицкій.

„Ясли“

Первые же дни—по открытіи ЯСЛЕЙ Русскаго Прихода Гельсингфорскимъ Приходскимъ Попечительствомъ, — показали какъ нуждался приходъ въ этомъ учрежденіи. Теперь «Ясли» уже живутъ и совершаютъ свою добрую полезную работу на пользу бѣдныхъ русскихъ семействъ. Дѣтишки чувствуютъ себя здѣсь счастливыми и довольными и, по отзывамъ матерей, не хотятъ возвращаться вечеромъ къ себѣ домой, а дома все просятся туда, гдѣ «хорошо», гдѣ «лошадки, куколки, дѣтки»...

Слава Богу, и благодѣтели откликаются жертвами на это богоугодное учрежденіе. Вотъ и сейчасъ отъ неизвѣстнаго лица принесли мнѣ

Прочитайте внимательно ЦЕРКОВНЫЙ СПРАВОЧНИКЪ!

Обратите вниманіе, что въ этомъ году **утреня** съ чтеніемъ непорочныхъ и съ **обнесеніемъ св. Плащаницы** будетъ совершена въ **Страстную Пятницу въ обѣихъ церквахъ**. (Въ Субботу **утромъ, утрени** съ обнесеніемъ св. Плащаницы въ **Св.-Троицкой церкви не будетъ**). Божественная Литургія въ Страстную Субботу начнется въ обѣихъ церквахъ въ 10 ч. утра.

Въ Пасхальную ночь Божественныя службы будутъ совершены въ **обѣихъ церквахъ**, а вечерня въ Пасхальное воскресенье—только въ Успенскомъ соборѣ.

Вниманію прихожанъ.

Для избѣжанія излишней тѣсноты и неудобствъ, преположено устроить на пасхальную ночь особый навѣсъ при соборѣ снаружи, куда и будутъ приниматься на время богослуженія приносимые для освященія пасхи и куличи, которые и будутъ освящены послѣ пасхальной заутрени.

.....

для передачи въ Ясли нѣсколько новенькихъ дѣтскихъ фланелевыхъ платицъ изящно обшитыхъ кружевами, отдѣланныхъ съ большой любовью, и пр.

Дѣло это святое, но и расходное дѣло: оно требуетъ общаго сочувствія, сотрудничества, любви и поддержки.

Не забывайте Яслей, друзья-благодотворители!

Ясли прежде всего имѣли въ виду помощь женамъ нижнихъ чиновъ призванныхъ на войну. Поэтому, Ясли оказываютъ бесплатный пріютъ дѣтямъ, отцы которыхъ стоятъ подъ знаменами или уже отдали свою жизнь и здоровье на алтарь родины, и матери которыхъ нуждаются въ заработкѣ.

Спѣшите, матери, воспользоваться этой благой помощью. Ежедневно, съ 6 час. утра Ясли открыты. Съ 6 ч. утра вы можете отдать туда на весь день своихъ ребятъ и идти на

работу. Присмотрѣть прекрасный. Уходъ внимательный.

Адресъ Яслей: уголъ 3 линіи и Восточнаго Шоссе, входъ во дворъ. Завѣдующая—Александра Осиповна Иванова.

Пожертвованія можно направлять: по адресу Яслей, или Предсѣдателю Попечительства Генераль-лейтенанту К. В. Самсонову, или Казначей Попечительства А. И. Матросову, или о. Настоятелю прихода.

Такъ какъ многія проживающія въ приходѣ женщины,—жены запасныхъ,—часто мало освѣдомлены о ходѣ приходской жизни, то да не откажутъ имъ тѣ, кто знаетъ о существованіи Яслей въ приходѣ, въ добромъ совѣтѣ направлять дѣтей въ это учрежденіе: всѣмъ мѣсто найдется.



Прошлый нумеръ (№ 6) Гельсингфорскаго «Приходскаго Листка» посвященъ описанію незабвеннаго событія посвященія г. Гельсингфорсаи Успенскаго собора ЕГО ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ НИКОЛАЕМЪ АЛЕКСАНДРОВИЧЕМЪ. Желаящіе имѣть этотъ №, могутъ получить его у г. г. старостъ Успенскаго собора и Св. Троицкой церкви.

Церковный справочникъ.

РОСПИСАНІЕ БОГОСЛУЖЕНІЙ
на Страстной Седмицѣ:
СЛУЖБЫ ВЪ СОБОРѢ.

Понедѣльникъ: литургія Преждеосвященныхъ даровъ въ 10 часовъ

утра, вечеромъ великое повечеріе съ утреней въ 6 часовъ.

Вторникъ: литургія Преждеосвященныхъ даровъ въ 10 часовъ утра, вечеромъ великое повечеріе съ утреней въ 6 часовъ.

Среда: литургія Преждеосвященныхъ Даровъ въ 10 часовъ утра, по окончаніи молитва предъ исповѣдью, начало исповѣди съ 4 часовъ вечера; въ 6 часовъ утрени.

Четвергъ: литургія въ 8 часовъ утра.

СЛУЖБЫ ВЪ СОБОРЪ И ТРОИЦКОЙ ЦЕРКВИ:

Четвергъ, утрени съ чтеніемъ 12 Евангелій въ 6 часовъ вечера.

Пятница: Царскіе часы въ 10 часовъ утра, выносъ Плащаницы въ 2 часа пополудни; исповѣдь съ 5—7 ч., въ 7 часовъ вечера утрени съ обнесеніемъ Плащаницы **(въ обѣихъ церквахъ).**

Суббота: въ 10 часовъ у. литургія.

ПАСХАЛЬНЫЯ СЛУЖБЫ ВЪ ОБѢИХЪ ЦЕРКВАХЪ:

Пасхальная полунощница въ 11^{1/2} часовъ ночи, заутрени ровно въ 12 часовъ ночи и послѣ нея литургія. Вечеромъ вечерня **(только въ соборѣ)**, въ 5 часовъ вечера.

Понедѣльникъ: утрени въ 9 часовъ утра, и по окончаніи ея литургія; вечеромъ вечерня въ 6 часовъ.

Вторникъ: утрени въ 9 часовъ утра и литургія; 6 ч. веч. всенощное

бдѣніе съ величаніемъ празднику.

Среда: Благовѣщеніе Пресв. Богородицы, въ 10 часовъ утра Божественная литургія.

Пятница, 6 час. вечера: Всенощное бдѣніе.

Суббота, 10 ч. утра: Бож. Литургія. 6 ч. вечера: Всенощное бдѣніе.

Дальнѣйшій распорядокъ богослуженій обычный: по субботамъ и предпраздничнымъ днямъ, въ 6 ч. вечера, всенощная, по воскресеньямъ и праздникамъ, въ 10 ч. утра, Литургія,—**въ обѣихъ церквахъ.**—Кромѣ того, **только въ Свято-Троицкой церкви:** по вторникамъ, 6 час. вечера, всенощная и послѣ нея молебствіе о ниспосланіи побѣды русскому воинству; по средамъ, 10 ч. утра, Литургія;—по пятницамъ, 6 ч. веч., всенощная, и послѣ нея панихида по павшимъ на войнѣ защитникамъ родины и св. Церкви; по субботамъ 10 ч. утра, Литургія; и въ воскресенье, 5 час. вечера, вечерня съ акаѳистомъ и поученіемъ.—Въ 6. 30 вечера по воскресеньямъ, въ зданіи Высшаго Народнаго Училища, какъ обычно, будутъ продолжаться миссіонерскія и религіозно-нравственныя бесѣды съ пѣніемъ народнаго хора.

Постыяныя богослуженія въ Соборѣ и Свято-Троицкой церкви:

Воскресные и праздничные дни, 10 ч. утра: Божественная литургія. Канунъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, 6 ч. вечера: всенощная.

Въ Свято-Троицкой церкви:

Воскресенье, 5 ч. вечерня съ акаѳистомъ.

Вторникъ и пятница, 6 ч. вечера всенощная.

Среда и суббота, 10 ч. утра: Божественная литургія.

На время войны установлены въ Свято-Троицкой церкви:

Вторникъ, 7 ч. вечера: молебствіе о ниспосланіи побѣды русскому оружію, о спасеніи вѣнъ, исцѣленіи раненыхъ и избавленіи плѣнныхъ.

Пятница, 7 ч. вечера: панихида о павшихъ въ бою на полѣ брани и въ морѣ воинахъ, и вѣхъ умученныхъ врагомъ и погибшихъ на войнѣ.

По Воскресеньямъ, въ 6 ч. 10 вечера: Миссіонерскія бесѣды въ залѣ Высшаго Начальнаго Училища, Генриховская ул., 10.

Подробныя еженедѣльныя росписанія церковныхъ богослуженій вывѣшиваются на дверяхъ обѣихъ храмовъ.

П Р И Ч Т Ъ: (Адресъ: Чернышевское подворье, Елизаветинская ул. 29).

Настоятель, протоіерей Александръ А. Хотовицкій, благочинный Гельсингфорскихъ градскихъ церквей, телефонъ 34-98.

Протоіерей Іоаннъ В. Ировъ, благочинный I округа Финляндской епархіи.

Священникъ Митрофанъ П. Лисовскій, руководитель Миссіонерскихъ бесѣдъ въ приходѣ.

Диаконы: Владиміръ В. Никольскій и Валеріанъ Ѳ. Гречаниновъ.

Псаломщики: регентъ Николай Н. Пылевъ и Николай Н. Алвіанскій.

Канцелярія причта (Елизаветинская 29, тел. 63-83, завѣдующій діакономъ В. Ѳ. Гречаниновъ) **открыта:**

Понедѣльникъ, вторникъ, четвергъ и пятница — отъ 10 до 12 час. дня.

Среда и суббота — отъ 12 до 2 час. дня.

По воскресеньямъ и праздникамъ канцелярія закрыта.

При Чернышевскомъ подворьи (29 Елизаветинская) есть домовая благолѣпная церковь, въ которой при желаніи прихожанъ совершаются богослуженія; литургіи, молебны, панихиды, вѣнчанія, крестины и пр.

Православный Церковный Совѣтъ:

Предсѣдатель, протоіерей А. Хотовицкій, Казначей Н. М. Истоминъ, Члены: протоіерей І. Ировъ, священникъ М. Лисовскій, Ник. П. Матросовъ, А. П. Матросовъ, Несторъ П. Матросовъ, А. Г. Шошковъ, Г. П. Шаринъ, В. П. Федосѣевъ, В. Я. Мартенсонъ, Ф. А. Куклинъ и А. Ф. Андреевъ.

Православное Приходское Попечительство.

(Залъ собраній и почтовый ящикъ: Елизаветинская ул. 29, тел. 63-83).

Предсѣдатель, генераль-лейтенантъ Константинъ В. Самсоновъ, Члены: протоіерей А. А. Хотовицкій, протоіерей І. В. Ировъ, священникъ М. П. Лисовскій, Ник. П. Матросовъ, П. П. Фалинъ, Н. М. Истоминъ, А. А. Бирановъ, А. К. Кристидесъ, А. Г. Шошковъ, В. П. Федосѣевъ, Д. С. Смирновъ, Н. П. Матросовъ, Н. П. Барановъ, М. Я. Байкинъ, Казначей, А. П. Матросовъ, Секретарь, Ф. А. Куклинъ.

Финляндское Окружное Управление Россійскаго Общества

К Р А С Н А Г О К Р Е С Т А,

состоящее подъ предсѣдательствомъ супруги Генераль-Губернатора

С. П. З Е Й Н Ъ,

принимаетъ пожертвованія деньгами и вещами:

1) въ пользу Финляндскаго Отдѣла Общества на нужды военного времени; 2) въ пользу семействъ нижнихъ чиновъ, призванныхъ на дѣйствительную службу и 3) въ пользу семействъ убитыхъ, пропавшихъ безъ вѣсти и увѣчныхъ воиновъ.

Пожертвованія деньгами принимаются ежедневно, кромѣ праздниковъ:

1) въ домѣ генераль-губернатора—Южн. Эспланадная, 4, отъ 11 ч. до 1 ч. дня; 2) въ Канцелярії генераль-губернатора—Бергманская, 1, отъ 11 ч. до 3 ч. дня; 3) въ Нюландскомъ губернскомъ правленіи—Маринская, 2, отъ 11 до 3 ч. дня.

Въ домѣ генераль-губернатора принимаются въ вышеуказанные часы также пожертвованія вещами.

Редакторъ-издатель, протоіерей А. А. Хотовицкій.

Всѣ Торговья Фирмы, объявляющіяся въ „Приходскомъ Листкѣ“, привѣтствуютъ своихъ Покупателей съ Свѣтлымъ Праздникомъ и вседушевно желаютъ имъ всѣхъ благъ.

Торговый Домъ „А. К. САВИНЪ“

Телеф. 204.—Андреевская ул. 4.—Телеф. 7120

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Настоящій Китайскій отборный чай.

Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.

ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Русскій Книжный и Писчебум. Магазинъ

БИБЛИОТЕКИ-ЧИТАЛЬНИ

В. Генриховская 10 — Телефонъ 17 50.

Дѣтскія книги, открытыя письма, календари, кустарн. издѣлія, письменныя принадлежности.—Приним. подписка на всѣ русскія період. изданія и книги.

РУССКАЯ

Чайная, Столовая и Кофейная

ЗОЛОТОЙ ЯКОРЬ

съ билліарднымъ заломъ.

На углу Уніонской и Магазинной № 1 Тел. № 100-50

ОБЪЕДЫ отпускаются на домъ.

КУХНЯ ПОДЪ ЛИЧНЫМЪ НАБЛЮДЕНІЕМЪ.

Залъ для Свадебныхъ пировъ!

Поминальные обѣды!

Съ почтеніемъ С. А. ПЕТРОВЪ.

Открыта подписка на 1915 г.

на

издающійся при Главномъ Совѣтѣ Карельскаго Братства двухнедѣльный органъ по вопросамъ религіозно-православной, политической, общественной, просвѣтительной и русско-карельской жизни.

Карельскія Извѣстія

Условія подписки съ доставкой и пересылкой: на одинъ годъ 2 р., на полгода 1 р. 25 к., на три мѣс. 75 к. Перемѣна адреса 30 коп.

Объявленія принимаются на русскомъ, карельскомъ и финскомъ языкахъ.

Условія: не свыше 5 строкъ—1 м. или 38 к., а свыше 5 строкъ—за каждую строку 15 п. или 6 к. Постоянныя объявленія по соглашенію.

Пріемъ подписки и объявленій въ редакціи: **Выборгъ, Учительская Семинарія.**

Редакція оставляетъ за собою право дѣлать въ статьяхъ и корреспонденціяхъ, въ случаѣ необходимости, сокращенія и измѣненія.

Рукописи безъ подписи и точнаго адреса автора не принимаются. На возвращеніе рукописей—прилагать марки.

Тел. 12—82. Редакторъ-издатель, священникъ Н. Вареломеевъ.

Открыта подписка на 1915 г.

на

„ФИНЛЯНДСКУЮ ГАЗЕТУ“.

Выходитъ ЕЖЕДНЕВНО, кроме дней послѣпраздничныхъ.

Редакція и контора помѣщаются на Высокогорной ул. д. № 21, кв. № 2.

Подписная цѣна: съ доставкой въ Гельсингфорсѣ—на годъ 12 м., на полгода 7 м., на три мѣс. 4 м., на одинъ мѣс. 1 м. 50 п.

Съ пересылкой въ другіе города; на годъ 5 р. 62 к. или 15 м., на полгода 3 р. или 8 м., на 4 мѣс. 2 р. или 5 м. 35 п., на одинъ мѣс. 75 к. или 2 м.

Книжная торговля В. Корзова

Гельсингфорсъ, Унионская ул., № 15.

НА СКЛАДЪ ИМЪЮТСЯ ПОСТОЯННО:

Иконы: Серебряныя, апплике и гравированныя.
Кіоты: Орѣховые, дубовые и золоченые.
Крестики: Золотые, серебряные и мѣдные.
Вѣнчальные свѣчи.
Лампады, подстановочки и стаканчики.

Всегда огромный выбор!

И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.

Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.

Старый пассажъ 86—88. Телефон. 25-11

III. Оптовый складъ.

Западная набережная 14, Телефон. 35-11.

С. КУТИНЪ.

ФРУКТОВАЯ, ДЕЛИКАТЕСНАЯ И ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ
ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ ММ 92—94.

Телеф. 23-51.

Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсъ - Симонская д. № 12 - Телефонъ 600
основ. въ 1862 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн. негодн. резины, какъ напр., стар. галошъ и пр.
Покупка и продажа стараго жезла, металловъ, порожи, бочекъ и т. п.

В. Д. ЛУГАСЪ

Новый пассажъ № 50. Телеф. 19-98.

Западная Набережная № 14.

ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

молочными продуктами.

СЫРЪ разныхъ сортовъ, =

МАСЛА сливочное и кухонное.

= Свѣжія яйца, =

ОГУРЦЫ Штурма,

Творогъ, Сметана и др.

ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО.

С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсъ, Софійская 1.

Телеф. 36 04.

Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

ОПТОВАЯ

фруктовая и зеленная торговля.

— Большой выборъ —

В. И. ФЕДОСЪЕВЪ

Лучшій Русскій Колоніальный - -

~ ~ ~ ~ ~ Магазинъ въ Телзъ.

Рунебергская 60 -:- Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

Типографія и переплетная М. Горшкова

Унионская 41 -:- Телефонъ 76 97.

Срочныя работы исполняются въ 24 часа

Для визитн. карточекъ рекоменд. модный шрифтъ: **Визититъ**

А. Ф. АНДРЕЕВЪ.

Колоніальная
Гастрономич.
Телеф. 4-79.



ЭСПЛАНДНАЯ 7.



Кондитерская
Пекарня.
Телеф. 35-86.

КЪ ПАСХЪ

получены самыя лучшія **ОКОРОКА**, разн.

ПОДАРОЧНЫЯ ЯЙЦА.

ПЕКАРНЯ

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскіе заказы.

Торговля оптовая и розничная.

КЪ ПАСХЪ

КУЛИЧИ И БАБЫ!

Принимаю заказы до Четверга:

по желаемому вкусу и цѣвѣ, по тел. № 35-86.

Заказы исполняются скоро и аккуратно.

Н. И. МАТРОСОВЪ.

Колоніальный магазинъ

Унионская ул., 26.

Къ услугамъ покупателей самые лучшие и въ огромномъ выборѣ

Сущ. съ 1881 г.

КОЛОНИАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ.

Телефонъ 278.

БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ.

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и
подсолнечное масло и пр.

8 ЗАПАДНАЯ НАБЕРЕЖНАЯ 8

Уголъ Южной Магазиной улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34. —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность
въ товарѣ. — Доброовѣстность въ исполненіи.

Торговый Домъ

Н. М. ШОШКОВЪ съ племян. и К^о.

ВСЕ КЪ ПАСХѢ

— 7 С.-ЭСПЛАДНАЯ 7 —

ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ

оптомъ и въ розницу.

Телеф.: 20—47.

52—43.

К. ШОШКОВЪ.

Казарменная ул. 44. **ЯИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ.** Телефонъ № 100-13.

Всегда имѣются свѣжія яйца, творогъ, сметана.

Варенье разныхъ сортовъ. Сухіе, маринованные и соленые грибы.

Сушеные фрукты. Липовый медъ.

Въ дешевизнѣ цѣны покорнѣйше прошу Г.г. покупателей убѣдиться.

Заказы по телефону исполняю скоро и аккуратно.

Къ празднику ПАСХИ имѣются въ продажѣ:

Окорока и Домашняя птица.

Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ



„ФЕННІЯ“



рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныи
издѣлія, папирсы и табакъ.

Требуйте всюду! :- Прекрасный подарокъ къ Пасхѣ
нашимъ Героямъ-Воинамъ!

В. СУРОЪГИНЪ.

Спеціальная

ФРУКТОВАЯ ТОРГОВЛЯ

Спеціальная

ОПТОМЪ и въ РОЗНИЦУ



1) **Главный магазинъ и складъ**



2) Михайловская ул.

Унионская ул. 21, Телеф. 49—18.

Старый Пассажъ

№ 9.

Телеф. 97—26.

№№ 96—98—100.

Телеф. 17—58.